



La escritura japonesa dio origen a la caligrafía japonesa, considerada una de las formas de arte más famosas del mundo. Sin embargo, la caligrafía japonesa suele confundirse con la versión china. Esto se debe en gran parte a sus sistemas de escritura similares, conocidos como **kanji** (漢字) en japonés. La traducción literal de **kanji** es "letras chinas", pero se refiere específicamente a los caracteres japoneses. ¿Qué es entonces **el kanji** y en qué se diferencia del chino?

¡Domina la lectura de los tres sistemas de escritura japoneses con Rosetta Stone! Cada breve lección incluye audio de hablantes nativos y textos, junto con imágenes, para sumergirte por completo en el idioma mientras aprendes. Con Rosetta Stone, que te familiarices con los conceptos básicos, practica la lectura en voz alta con nuestro motor de reconocimiento de voz [TruAccent](#) y recibe retroalimentación instantánea para mejorar tu pronunciación desde el principio.

Tabla de contenido

- [¿Qué es kanji?](#)
- [¿Cómo se leen los kanji?](#)
- [Uso de la puntuación japonesa con kanji](#)
- [Kanjis japoneses importantes que debes saber](#)
- [Preguntas frecuentes sobre los kanji japoneses](#)

¿Qué es *kanji* ?



El *kanji* es el más antiguo y extenso de los tres sistemas de escritura japoneses, y utiliza caracteres únicos tomados del chino para representar palabras e ideas individuales. Hasta aproximadamente el siglo VIII d. C., Japón no contaba con una lengua escrita, pero la escritura china se adoptó en esa época. Con el paso de los siglos, se desarrollaron los dos sistemas de escritura japoneses: **el *hiragana*** (平仮名) y **el *katakana*** (片仮名). Estos se basan en ***kanji*** específicos para crear un alfabeto fonético que pudiera utilizarse independientemente del ***kanji***.

Hiragana* y *katakana utilizan letras o caracteres japoneses conocidos como ***kana*** (仮名), que constan de 46 caracteres en cada uno y funcionan como **alfabetos japoneses**. El primero se usa principalmente para palabras japonesas nativas y el segundo para palabras extranjeras. Si bien no existe **un alfabeto *kanji*** específico, cada ***kanji*** tiene uno o varios significados que pueden entenderse a simple vista sin necesidad de deletrearlos, ya que son únicos.

Por ejemplo, el ***kanji*** 川 (***kawa***) significa "río" y se refiere a un río o arroyo. ¡Incluso parece uno! Se pueden usar ***kanji* en los nombres**. El apellido japonés común **Yamakawa (山川)** usa los ***kanji*** para "montaña" y "río" de forma similar a los apellidos ingleses Hill y Bush, usando palabras relacionadas con la naturaleza para crear nombres.

¿Cuántos *kanji* japoneses hay?

Si bien los alfabetos **hiragana** y **katakana** tienen 46 caracteres cada uno, existen miles de **kanji** : ¡más de 40 000! Sin embargo, pocas personas los conocen todos. En cambio, es más razonable basarse en la lista de **kanji de uso común** (**jōyō-kanji** , 常用漢字) , que son los tan solo 2136 caracteres que se enseñan en las escuelas japonesas.

¿Los chinos y los japoneses utilizan los mismos **kanji** ?

Sí y no. Dado que **los kanji** japoneses comparten una historia con **el hànzi** (汉字) chino , aproximadamente entre el 60 % y el 80 % de los caracteres japoneses se parecen al **hànzi** y tienen significados casi idénticos. Sin embargo, las comparaciones entre **kanji** y **caracteres chinos** tienen sus límites.

- No se pronuncian igual, aunque las lecturas recuerdan al chino original.
- Existen muchos falsos amigos entre ambos idiomas, incluso con el mismo carácter. Por ejemplo, el carácter «hija» en japonés y «madre» en chino.
- El idioma chino ha simplificado más caracteres a lo largo de los años, y de diferentes maneras, que el japonés. El japonés aún utiliza muchas de las variantes tradicionales del carácter, como en la propia palabra **kanji** . En mandarín, **kanji** es **hànzi** (汉字). Los caracteres que componen la palabra son los mismos en ambos idiomas. El chino ha simplificado el primer carácter, utilizando 汉 en lugar de 漢.
- **El japonés incluso ha desarrollado sus propios kanji** únicos , que no tienen su origen en el chino. Estos "caracteres nacionales", o **kokuji** (国字), incluyen terminología muy específica, como especies de animales y sistemas de medición.

¿Cómo se leen **los kanji** ?

La mayoría de los **kanji** se leen de múltiples maneras. Esto da lugar a dos grupos de posibles grafías o "lecturas". La primera se llama **kun'yomi** (訓読み, "lectura del significado"), que se basa en las lecturas japonesas nativas. La segunda es **on'yomi** (音読み, "lectura del sonido"), que se basa en las lecturas chinas originales. La mayoría de **los kanji** tienen al menos un **kanji** de cada tipo, pero algunos **tienen** múltiples grafías en cada categoría.

En esencia, cuando los caracteres chinos se adoptaron originalmente en el idioma japonés, estos ya representaban palabras chinas. Sin embargo, el japonés también tenía sus propias palabras para los mismos conceptos u objetos, lo que dio lugar a que se utilizaran ambos tipos de lectura. ¿Cómo saber, entonces, si usar la lectura **kun'yomi** u **on'yomi** para abordar un **kanji** desconocido ?

Kun'yomi : lecturas de **kanji** japoneses

Las lecturas kun'yomi se basan en palabras japonesas nativas. Cuando un **kanji** aparece solo en una oración o

seguido de **hiragana** (conocido como **okurigana** [送り仮名]), lo más probable es que se utilice la **lectura kun'yo**.

- Ano **hito** wa **higashi** e **ikimasu** . (あの人は東へ行きます。) = Esa **persona** va hacia **el este** .

Los **kanji** que usan **kun'yomi** en la oración de ejemplo incluyen dos sustantivos y un verbo. Están desglosados en una tabla para que puedas comparar fácilmente la lectura con los kanji.

Kanji	Kun'yomi	romanización	Significado en inglés
人	ひと	<i>hito</i>	persona
東	ひがし	<i>Higashi</i>	este
行 (きます)	い (きます)	<i>yo (kimasu)</i>	yendo

On'yomi : lecturas de kanji chinos

Las lecturas del on'yomi se basan en palabras chinas prestadas. Sin embargo, el chino tiene muchos más fonemas que el japonés, lo que significa que las lecturas prestadas se pronuncian utilizando la fonética japonesa, lo que resulta en aproximaciones en lugar de copias exactas de la pronunciación china.

Convenientemente, las palabras con varios **kanji** suelen combinar el significado de cada uno , lo que facilita la interpretación de palabras desconocidas. En cierto modo, esto es como convertir **kanji** del inglés al japonés . Por ejemplo, la palabra «teléfono» (**denwa** , 電話) combina los **kanji** de «eléctrico» (電) y «hablar» (話), lo que resulta en el método de «hablar electrónicamente».

Los kanji que se unen a otros **kanji** o **katakana** suelen usar la **lectura on'yomi** . Cuando se escriben en diccionarios u otros recursos del idioma japonés, **las lecturas on'yomi** se incluyen en **katakana** porque se toman prestadas del idioma.

- **Chūgoku-jin** no tomodachi wa **kyonen tōkyō** ni hikkoshimashita . (中国人の友だちは去年東京に引っ越ししました) = Mi amigo **chino** se mudó a **Tokio** el año pasado .

Hay tres palabras en esta oración que usan varios **kanji** y, por lo tanto, se leen **en on'yomi** . Cada **kanji** tiene un significado individual:

<i>Kanji</i>	<i>On'yomi</i>	romanización	Significado en ing
中	チュウ	<i>chu</i>	medio / interior
国	コク	<i>oku</i>	país
人	ジン・ニン	<i>jin/nin</i>	persona
去	キョ	<i>kyo</i>	pasado
年	ネン	<i>nen</i>	año
東	トウ	<i>a</i>	este
京	キョウ	<i>kyō</i>	capital

Al combinarse, los **kanji** se convierten en palabras nuevas. Por ejemplo, los **kanji** para «pasado» y «año» se con para crear «año pasado».

<i>Kanji</i>	<i>Hiragana</i>	romanización	Significado en ing
中国人	ちゅうごくじん	<i>chugoku-jin</i>	persona china
去年	きょねん	<i>kyonen</i>	el año pasado
東京	とうきょう	<i>Tokio</i>	Tokio

Kanji y radicales

Así como **los kanji** japoneses se combinan con otros **kanji para crear nuevas palabras, cada kanji** tiene compc distintivos llamados "radicales" que dan pistas sobre su lectura o significado. El radical 寺 es sinónimo del **kanji**

"templo" (寺), pero también se usa como componente en los **kanji** para "tiempo" (時) y "sostener" (持). Además, **on'yomi** para los tres es " **ji** ".

Aunque esto no siempre funciona, los radicales son excelentes recursos mnemotécnicos y también se usan para **kanji** en **diccionarios** . ¿Puedes encontrar el hilo conductor entre estas palabras?

<i>Kanji</i>	<i>Hiragana</i>	romanización	Significado en ing
糸	いと	<i>esto</i>	hilo
線	せん	<i>señor</i>	línea
結	けつ	<i>kétsu</i>	atar / atar
絹	きぬ	<i>kinu</i>	seda



Uso de la puntuación japonesa con *kanji*

Las reglas de puntuación japonesas son considerablemente menos estrictas que las reglas de puntuación inglesa pero hay algunos usos especiales a tener en cuenta al aprender *kanji*.

Palabras repetidas y marcas de iteración

Los caracteres japoneses a veces se repiten uno tras otro para formar una nueva palabra. Cuando esto se hace **kanji** , se utiliza el signo de iteración 々 . Suele llamarse **noma** (のま・ノマ). Esto tiene sentido, ya que se asemeja a los caracteres **katakana no** (ノ) y **ma** (マ) unidos.

Al duplicar un **kanji** , su significado también se reitera. ¿Qué se obtiene al duplicar **el tiempo** (時)? ¡"A veces" (時々)! Aunque muchas palabras que usan **kanji** repetidos no evocan ninguna emoción en particular, algunas reduplicadas pueden usarse como **palabras japonesas tiernas** en conversaciones informales.

<i>Kanji</i>	<i>Hiragana</i>	romanización	Significado en inglés
時々	ときどき	<i>tokidoki</i>	a veces
別々	べつべつ	<i>betsubetsu</i>	por separado
粒々	つぶつぶ	<i>tsubutsubu</i>	granulado / granuloso

Espacios

Al igual que el japonés en general, **los kanji** no usan espacios. En este sentido, **las partículas japonesas** son útiles para separar palabras japonesas cortas que separan las partes del discurso y otras secciones de una oración, a la vez que indican la función de cada una de ellas. A modo de ejemplo, en esta oración japonesa se han insertado espacios para separar cada palabra:

- Kotoshi wa nihon ni ikitai desu. (今年 は 日本 に 行きたい です。) = **Quiero ir a Japón este año.**

Las palabras compuestas por un solo carácter son las partículas. Analicemos la misma oración sin los espacios para poder ver dónde se ubican las partículas sin espacios.

- Kotoshi wa nihon ni ikitai desu. (今年 は 日本 に 行きたい です。) = **Quiero ir a Japón este año.**

Los **hiragana** utilizados en las partículas suelen parecer más simples que los **kanji** que componen las palabras largas. A pesar de la ausencia de espacios, esto ayuda a dividir la oración en fragmentos más fáciles de entender.

paréntesis

Hay dos usos notables de los paréntesis al aprender la respuesta a la pregunta "¿Qué es **kanji** ?". Los paréntesis

utilizan para explicar cómo leer una palabra y para separar el **kun'yomi** del **okurigana** en los diccionarios u otros recursos lingüísticos.

En algunos casos (como cuando una lectura es inusual o si el contenido está diseñado para estudiantes novatos) escriben pequeños caracteres **hiragana** , conocidos como **furigana (振り仮名)**, **sobre los kanji** para explicar su sin conjeturas. Sin embargo, debido a limitaciones de formato o por comodidad, la lectura a veces se ofrece en paréntesis después de los **kanji** .

- *Otoōto wa mo-otona nan desu yo.* (弟はもう大人 (おとな) なんですよ。) = ¡Mi hermano pequeño ya es ac

En diccionarios o materiales de referencia similares, también se pueden usar paréntesis para separar la lectura **kanji** de la de los caracteres que los siguen (el **okurigana**). Esto a veces se hace con un solo punto en lugar de un paréntesis.

Palabra japonesa completa	Hiragana	romanización	Significado en ing
見せる	み (せる)	mi (seru)	para mostrar
小さい	ちい (さい)	chii (sai)	pequeño

Kanjis japoneses importantes que debes saber

Hay cientos de **kanji** útiles para principiantes, pero esta tabla incluye 25 **frases en kanji japonés** para viajes y presentaciones. Los caracteres entre paréntesis son **okurigana** que suelen acompañar al **kanji** . Algunos de estos también tienen varias pronunciaciones, pero solo se han incluido las más comunes.

Kanji	Kun'yomi	On'yomi	Significado en ing
人	ひと hito	ジン・ニン jin / nin	persona
名	な na	メイ mei	nombre
国	くに kuni	コク koku	país

語	かた (る) <i>kata (ru)</i>	ir	lenguaje/habla
年	とし <i>toshi</i>	ネン <i>nen</i>	año
時	とき <i>toki</i>	ジ <i>ji</i>	tiempo / hora
分	わ (ける) <i>wa (keru)</i>	divertido	minuto / dividir
日	Hola	ニチ <i>nichi</i>	día / sol
月	つき <i>tsuki</i>	ガツ <i>gatsu</i>	mes / luna
東	ひがし <i>higashi</i>	トウ <i>tō</i>	este
西	にし <i>nishi</i>	セイ・サイ <i>sei / sai</i>	Oeste
北	きた <i>kita</i>	Hoku	norte
南	にし <i>nishi</i>	ナン <i>nan</i>	sur
入	はい (る) <i>hai (ru)</i>	ニュウ <i>nyū</i>	ingresar
出	で (る) <i>de (ru)</i>	シュツ <i>shutsu</i>	salida
前	まえ <i>mae</i>	ゼン <i>zen</i>	frente / antes
後	あと・うし (ろ) <i>ato / ushi (ro)</i>	ir	atrás / más tarde
上	うえ <i>ue</i>	ジョウ <i>jō</i>	arriba / arriba
下	した <i>shita</i>	カ <i>ka</i>	abajo / debajo

中	なか <i>naka</i>	チュウ <i>chū</i>	medio / interior
外	そと <i>soto</i>	ガイ <i>gai</i>	afuera
食	た (べる) <i>ta (beru)</i>	ショク <i>shoku</i>	comer / comida
飲	の (む) <i>no (mu)</i>	イン <i>en</i>	beber
書	か (く) <i>ka (ku)</i>	ショ <i>sho</i>	escribir
読	よ (む) <i>yo (mu)</i>	ドク <i>doku</i>	leer

Preguntas frecuentes sobre *los kanji japoneses*

Al aprender ***kanji***, conocer su historia, cómo leerlos y el concepto de radicales es solo lo básico. Con miles de ***kanji*** esperándote, ¡seguro que te surgen un montón de preguntas! Hemos incluido información útil para ayudarte a responder a la pregunta: "¿Qué es el kanji?".

¿Cuál es la diferencia entre japonés y *kanji* ?

El kanji forma parte de la escritura japonesa, por lo que el japonés y ***el kanji*** están inextricablemente unidos. En la mayoría de las oraciones en japonés, ***el kanji*** se combina con uno o ambos de los otros sistemas de escritura japoneses: ***hiragana*** y ***katakana***. Así que, si preguntas "¿Qué es ***el kanji*** ?", no te sorprendas si la respuesta es

¿Son difíciles de aprender *los kanji* ?

La dificultad para aprender ***kanji*** depende del enfoque y la dedicación. Aprender los 2136 ***kanji*** de uso común mes sería bastante difícil. Sin embargo, al estudiar ***kanji*** [a un ritmo más pausado \(por ejemplo, 10 a la semana mes\)](#), [aprender japonés](#) y sus sistemas de escritura no será tan difícil.

¿Qué es el orden de los trazos *en kanji* y es importante?

El orden de los trazos es el orden en que se escribe cada línea de un carácter japonés. Si bien no es absolutamente esencial, es importante para determinar los radicales de un **kanji** y buscar **kanjis** en aplicaciones o diccionarios. Algunos caracteres cambian de significado cuando se escriben en el orden incorrecto (los caracteres para "entrar" (入) son el ejemplo más destacado), por lo que [aprender el orden de los trazos japoneses](#), junto con lecturas y significados, es sumamente útil.

¿Debo utilizar la lectura *on'yomi* o *kun'yomi* para este **kanji** ?

Si un **kanji** se escribe solo o con **hiragana** , lo más probable es que use el **kun'yomi** . Si un **kanji** se combina con **hiragana** , probablemente se usará la lectura **on'yomi** . Sin embargo, esto no es infalible y hay muchas excepciones, así que en caso de duda, ¡consúltelo en un diccionario o pregúntele a alguien!

¿Cuántos **kanji** necesitas realmente aprender?

Un principiante necesitará aprender entre 200 y 300 **kanji** . Quienes deseen dominar el japonés se beneficiarán de una lista completa de **kanji** de uso común , que suma poco más de 2000. Para empezar, la [aplicación Rosetta Stone](#) permite cambiar fácilmente entre cada sistema de escritura, permitiéndote familiarizarte con **los kanji** a tu propio ritmo.

Prueba el japonés hoy

0 1 2 3 4 5

Perfil del autor

Publicaciones del autor



ALEXA BEVAN

Alexa Bevan es escritora profesional, profesora y traductora de japonés, residente en Orlando, Florida. Es licenciada en Estudios de Asia Oriental por la Universidad Emory y estudió en Kioto, Japón. Cuenta con más de 15 años de experiencia en japonés y dedicó un año a enseñar japonés en secundaria y ESOL.